

ADVENT CALENDARS BEST FOR THE GIFTS 2025

芒果布甸整理翻譯



Bonne Maman Advent Calendar

喜歡吃果醬的朋友，當你打開禮品包的時候，將會有24款不同口味等著你。包括有Apricot with honey, Milk caramel with coffee, Milk caramel with salted butter, Fig with cardamom, Plum and pear with star anise and Wild blueberry with maple syrup等。

價格：\$103

網址：www.amazon.ca



Lush Advent Calendar

這個環保牌子，設計獨特的包裝都可以重複使用。裡面有25件精美禮品，包括Bath Bombs and Soaps, Bubble Bars, Shower Gels, Scented Candles等。有別於部份禮品包是迷你裝，Lush這次的裡面有幾款是Full-sized，值回票價。

價格：\$335

網址：https://www.lush.com/ca/en_ca



Saje Well Wishes Advent Calendar

喜歡精油又想要試試不同味道的朋友，這款禮品包一定合適你。裡面有暢銷的The Peppermint Halo (有效舒緩頭痛)，迷你潤手霜和身體露，一個可掛式的Diffuser，以及3瓶迷你diffuser blends，包含香味有Peppermint Twist, Liquid Sunshine and Tangerine Royale, among other mini delights。

價格：\$135

網址：<https://www.lush.com/ca/>



Lancome Advent Calendar 2025

喜歡蘭蔻的朋友，這款價值高達\$860的禮品包，絕對帶給你驚喜。裡面有眼霜，蠟燭，7個小型旅行套裝，7個 Full-sized 護膚等。包括唇膏，眼睫毛，香水，香水乳露，保濕水，卸妝水，保濕精華等。

價格：\$250

網址：<https://www.lancome.ca/en/gift-sets/>



Tatcha 12 Days of Treasures Advent Calendar

這個日本品牌一直以純天然用料，超保濕以及靚包裝著稱。對不少人來說，這個12日禮品包就非常吸引。超可愛的包裝就像紙質玩具，裡面包含The Essence, The Dewy Serum and The Indigo Overnight Repair。

價格：\$297

網址：www.sephora.com

Tea Forte Warming Joy Advent Calendar

想品嚐不同口味的茶葉，這款有著24個茶包的禮品包，裡面有紅茶，烏龍，綠茶，白茶以及各種花茶，如herbal varieties, with fun flavours like Lemon Sorbetti, Caramel Nougat and Strawberry Hibiscus 等多款口味等著你去試。

價格：\$70

網址：<https://teaforte.com/>



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

奇路迪雲整理翻譯

亞省冬季滑雪 度假勝地最新信息

Banff Sunshine Village Ski & Snowboard Resort

這裡是整個Canadian Ski Resort冬季對外開放最早的度假勝地，還是加拿大西部最佳（2026年SKI 雜誌評選）。另外，Condé Nast Traveller's readers也將此地評委整個加拿大第二好的滑雪度假勝地。今年，這裡有更好的terrain grooming and an improved on-the-hill experience。至於山腳，則有一個新的商店提供更多器材工具，Mountain Lodge也有更新，更多新房間，會議設施等提供給遊客前來體驗。

地址：1 Sunshine Village Access Rd., Banff, 403-705-4000

網址：skibanff.com





Lake Louise Ski Resort

今年有一個新的Richardson' s Ridge滑雪場地，將在明年春季開放。這個場地面積有200英畝之大。屆時會有更多的Express 椅子，有多個Gladed Terrain等你來玩。

地址：1 Whitehorn Rd., Lake Louise,
1-877-956-8473

網址：skilouise.com



Mt. Norquay Ski Resort

2025/26季度是這裡的第100周年志慶，度假勝地將會舉辦多個活動來紀念。屆時會有特別的記錄短片The Mighty' s Quay, 記錄該地的歷史及變遷。Norquay也會在明年春季舉辦更多的周年慶祝活動。山頂上，則有一個新的魔幻Carpet。這個新增加的場地將會加大原有的Terrain，從Main Lodge也提供更多的Tube Park入口。

地址：2 Mt Norquay Rd., Banff, 403-762-4421

網址：banffnorquay.com

Marmot Basin Ski Resort

今年Marmot將提供一個老少鹹宜的優惠。至12月19日前，年輕的滑雪朋友能有機會獲得免費器材租賃以及一個免費的Lift Pass。另外，他們還可以獲得一份Caribou 咖啡廳的免費早餐。家庭套票同時回歸，這個早鳥價格為\$289，含兩張成人票以及兩張17歲以下的孩童票，同樣在12月19日前截止。

地址：1 Marmot Rd., Jasper, 780-852-3816

網址：skimarmot.com



紐西蘭達尼丁 -- 達尼丁火車站

離開拉納克城堡 Larnach Castle，返回市中心，來到像薑餅 Gingerbread House 黑白雙色「達尼丁火車站 Dunedin Railway Station」，火車站前大片草坪，種滿五顏六色鮮花，漂亮花園中有小迷宮。火車站1906年啟用，由 George Troup 設計佛蘭德文藝復興 Flemish Renaissance 風格，黑色玄武岩建造，白色奧瑪魯石 Oamaru 作裝飾，形成獨特明暗圖案，粉紅色花崗岩造柱子，屋頂鋪馬賽紅土，頂部是銅圓頂，南側三十七公尺高鐘樓，舒適優雅，極具時代魅力。

一公里長主月臺是紐西蘭國內最長月臺，曾經是紐西蘭最大最繁忙車站，自從被民航機及汽車工業取代後，客貨運量大幅下降，1982年再無火車貨運服務，現在只剩觀光火車行駛。從月臺則門進入候車室，走廊一角相片圖文並茂介紹火車站歷史。

兩層巴洛克式風格候車室，富麗堂皇。最大亮點是大廳地板鋪了75萬片「皇家道爾頓瓷器廠 Royal Doulton」生產馬賽克地磚，中央是蒸汽火車頭圖樣，到處可見NZR是紐西蘭鐵路 New Zealand Railway 縮寫。大廳周圍牆頂上鑲嵌雕刻細膩天使和樹葉裝飾，都出自同一個瓷器廠。小窗口TICKET浮雕字樣是以前的售票處，現在的售票處可直接訂觀光火車票。走上二樓，有免費參觀小型美術館，長走廊展覽區掛滿圖畫，還有扇非常漂亮火車圖案玻璃彩繪窗。從車站二樓往下望，整個火車站低調奢華典雅。離火車站不遠處，玻璃框內有古董火車頭。大街免費流動廁所，方便遊客及傷殘人士使用。

火車站對面，1895年由政府建築師約翰坎貝爾 John Campbell 設計，維多利亞哥特式風格黑白石造建築，自1902年以來用作「達尼丁地方法院 Dunedin High And District Court」。法院包括四個法庭、高等法院、律師協會辦公室和圖書館。

3點半離開前，再一次站在八角廣場Octagon大街，感受獨有蘇格蘭氣氛。由火車站返回碼頭，旅遊車經「奧塔哥移民博物館 Toitu Otago Settlers Museum」，幾位年青團友在此下車，有接駁巴士 shuttle bus 可返回郵輪，本想與他們結伴同行，但奔波大半天實在太累。免費入場奧塔哥移民博物館，建於1895年，一棟哥德式風格磚紅色建築，屋頂如三角形般銳利高聳入天。館內展示早期蘇格蘭移民生活和當時交通工具，值得一看。博物館旁收門票「蘭園 Lan Yuan」，2008年開園，由上海工匠興建中國式園林。

一上到船，立即去5樓Cafe吃牛肉批、芝士午餐肉三明治、白米布丁、朱古力餅、再飲碗青口薯茸湯才返房，洗澡換衣服準備5點去餐廳吃飯，但太累了決定先小睡休息一下，這覺睡得很香，6點半才醒，錯過晚餐時間，略為梳洗去劇院找位子。今晚表演則比較特別，由雜技演員 Ilia & Marta 演出《雙人力量 Power of 2》。他們倆曾在巴黎麗都Lido、蒙地卡羅 Monte Carlo 賭場和太陽馬戲團 Cirque du Soleil 擔任壓軸演出。名不虛傳，他倆在舞台上以充滿力量和芭蕾舞般優雅精彩表演，讓觀眾驚嘆不已。

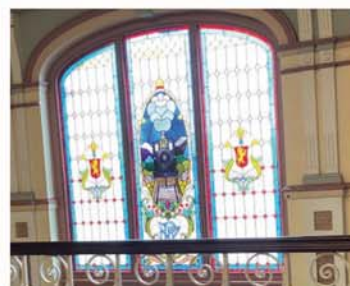
8點半趁餐廳未關閉前急忙去吃晚飯，太座選至愛青瓜凍湯、牛肉撻撻、牛排、雪糕，我選酥皮牛肉湯，女侍應生熟練地把金黃膨鬆酥皮蓋切開揭起，頓時香味撲鼻，主菜是肉質香滑魚塊，甜品是朱古力士多啤梨蛋糕，味道偏甜。晚餐後，時間已很晚，太座還要去大堂，原來瘦削日本裔B太太等太座來和她跳舞才心滿意足離開。歡笑聲中結束今天行程，明天又要早起，去紐西蘭另一個非常期待大城市「基督城Christchurch」。未完待續。



達尼丁火車站



火車站大堂



火車圖案玻璃彩繪窗



達尼丁地方法院



TOYOTA Land Cruiser FJ

日本豐田汽車 (Toyota) 旗下全新小型跨界休旅 Land Cruiser FJ 在東京舉行2025年日本移動展之前搶先發表，這款備受全球市場期待的「baby Land Cruiser」，車長比現役的 Land Cruiser 250 短了近28公分，為買家提供了更小、更實惠的購車選擇。Land Cruiser FJ 是豐田的全球性戰略車款，將於明年年中在日本正式發表上市。

Toyota Land Cruiser 誕生於1951年，當時車名為 Toyota BJ，後來登上了日本富士山，成為第一輛登上富士山六合目的汽車，七十多年來依據全球實際客戶的使用情況不斷進行開發和改良，Land Cruiser 憑藉著產品的可信賴度、耐用性和優異的越野性能，行銷全球190多個國家和地區，成為全球最暢銷的越野休旅車之一，迄今全球累計銷量達到12,150,000輛以上。

現役的 Land Cruiser 車型陣容由三個不同的系列組成：一是搭載最新技術並已發展成為旗艦車型的 Land Cruiser 300 系列的旅行車型 (Station Wagon)。其次是銷售主力車型70系列重度越野車型 (Heavy-Duty)，具有出色耐用性和易於維修等特

性。最後是去年推出的 Land Cruiser 核心車型250系列。如今再增添 Land Cruiser FJ，將進一步擴大 Land Cruiser 車系顧客層面，吸引更多年輕買家加入成為車主行列。

Land Cruiser FJ 車身尺碼為4,575×1,855×1,960mm (長×寬×高)，軸距2,580mm，雖然比起搭載同樣2.7公升四汽缸電油引擎的 Land Cruiser 250 的尺碼 (4,925×1,980×1,925mm) 明顯小一號，但有比較高的車身高度，至於軸距則比 Land Cruiser 250 短了270mm。由於尺碼較小，使得 Land Cruiser FJ 實現5.5m的最小迴轉半徑，具備更好的操控性。

底盤平台不同於相同車系的兄弟車型，Land Cruiser FJ 採用IMV底盤平台 (Innovative International Multi-purpose Vehicle)，此平台是針對可靠耐用性和對應崎嶇不平的道路性能需求而設計，依市場需求不同，開發出不同類型和功能車型，實現全球化高效生產，目前此底盤平台已開發出三輛皮卡車 (Hilux)、一輛小型貨車 (Innova)、一輛SUV (Fortuner) 和一輛新增加的卡車IMV0。前懸掛配置為前雙A臂式，後懸掛為連桿軸式。





Land Cruiser FJ 搭載代號為2TR-FE的直列四汽缸2.7公升自然吸氣汽油引擎，雖有不同的調校，但最大輸出功率為120kW，最大扭力為246Nm，此動力輸出和 Land Cruiser 250 相同。Land Cruiser FJ 的車重尚未公佈，據說會比 Land Cruiser 250 輕大約200公斤。由於 Land Cruiser 250 重2,240公斤，因此 Land Cruiser FJ 的車重大約會是2,040公斤。

Land Cruiser FJ 的驅動方式為分時四輪驅動系統，配備H2、H4、L4的2WD和4WD切換機構，並且還具有後軸差速鎖定功能。變速箱僅「6 Super ECT」適用於配備六速自排變速器。雖然燃油效率尚未公佈，但由於車身重量輕了大約200公斤，預計加速表現會比 Land Cruiser 250 更好，並具有更出色的動力性能表現。FJ的越野幾何也不弱，據悉前進角大約30度，離去角約20度。

Land Cruiser FJ 採用傳統的四方造型設計，造型大量採用相同車系的元素，車頭有可愛的圓形大燈結合經典的C形日行燈，並採配備同車系相同造型約方格式格柵，並中置「TOYOTA」車名牌。全車車身鈑件下層結合厚實的防刮塑料包覆，車後也標配外掛式備胎，C形尾燈設計呼應車頭燈，車側有突出而立體的輪拱，尾門採單向式開啟。前後保桿均為可拆卸分段式設計，容

許只更換受損部分的零件，以提高可修復性，降低維修成本。同時也考慮到可客製化，讓車主可依個人偏好進行個性化改裝。

整個內裝是很標準制式的 Land Cruiser 風格設計，同樣是方正造型為主軸搭配幾何線條和圖形。整個內裝依然有較重的塑料感，儀表台配備寬屏的中控幕和數位儀表。中央鞍座備大型的排檔桿，結合分時四輪驅動系統切換撥盤，以及後軸差速鎖定機構的按鍵，三輻式方向盤結合許多實體功能按鍵。第二排座似乎可以前後滑移，但有待查證。

全車也標配第二代的TSS（Toyota Safety Sense）ADAS先進駕駛安全輔助科技，具有預碰撞安全功能。與現今多數車子採用電子式手煞車不同，此車是採用手動機械式手煞。

配合新車推出，豐田也開發了用於連接和收納各種戶外設備的MOLLE面板，同時同步開一款電動越野小摺 Land Hopper，這是一款可運載人員和貨物的電動個人移動載具，為移動性提供新的價值，讓使用者體驗越野騎行的樂趣，挑戰山林中的未鋪裝小徑，並且可以輕鬆收放在車子後廂，至於上市日期目前尚未正確定。





保時捷純電性能跑旅

PORSCHE Macan GTS

德國保時捷 (Porsche) Macan Electric 電動跨界休旅今年的銷量已超過了Macan的汽油車型，部分原因是因為Macan的內燃機版本已不再在歐盟銷售。而油電車型之間的競爭態勢不會持續太久，因為汽油動力的Macan將於2026年全球退役。而保時捷另一款車名完全不同的全新內燃機跨界休旅車正在開發中，但要到2028年才會首次亮相。與此同時，保時捷仍在擴大他們的電動產品線，並於早前推出了第五款車型 Macan GTS，在德國的建議售價由104,200歐元起。

四輪驅動的 Macan GTS，產品定位於 Macan 4S 和 Macan Turbo 之間，此車借用了後者的電動馬達，按保時捷官方數據，Macan GTS 的總輸出功率為509hp馬力，在彈射起步控制模式下，最大馬力可提升至563hp。憑藉其955Nm的最大扭力，讓這款新車具備出色的駕駛動力和加速性能，Macan GTS 從靜止起步加速至每小時100公里僅需3.8秒，0至200公里加速也只需13.3秒，最高時速限制為每小時250公里。

與 Macan Turbo 一樣，Macan GTS 配備該車系中最強大的後軸電動馬達。動力裝置直徑為230毫米，有效長度為210毫米，具有高效的900安培碳化矽 (SiC) 脈沖逆變器。在 Macan GTS 中，與前軸上的電動馬達相結合可提供380kW (516PS) 的功率，在彈射起步控制下可提升至420kW (571PS) 的超增壓功率，

以及955Nm的最大扭力。與 Macan Turbo 一樣，變速箱的傳動比為9.0:1，經過專門設計，可承受高性能車型的巨大扭矩。Macan GTS 的WLTP綜合續航里程可達586公里。在合適的快速充電站，100kWh高壓電池只需21分鐘即可把電池從10%充至80%，峰值充電容量為270kW。

Sport Chrono 套件作為 Macan GTS 的標準配備，內容也已擴增，包括大家所熟悉Taycan具備的賽道模式，為這台車的超高性能駕駛做好準備。此一模式可提高電池冷卻水準，最大限度地減少熱量積聚（也稱為降額效應）所引起的功率損失，進而顯著提升持續負載下的性能表現。

全新 Macan GTS 提供真正的跑車化的動態表現，結合後偏置重量分佈、低重心和智能化動力管理。除了配備快速反應的電子式循跡管理系統 (ePTM, Electronic Porsche Traction Management)，保時捷扭力導引系統 (PTV Plus) 也是隨車附上的標準配備。電子控制差速鎖強化循跡能力和操控的敏捷性，且位於後電動馬達的正後方，有助於實現48:52的偏後置的重量分佈。Macan GTS 也配備保時捷電動運動化音效 (PESS, Electric Sport Sound) 功能，提供兩種獨特的GTS專屬聲音配置，在「Sport」和「Sport Plus」模式下都有獨特的音效。





保時捷純電性能跑旅

PORSCHE Macan GTS

全新 Macan GTS 外觀的特點是正面、側面和背面的各種黑色塗裝細節，為所有保時捷GTS車型的經典元素。特別引人注目的是有色的矩陣式LED車頭燈組和氣簾上方輪廓強烈的外側邊框。從明年初起，保時捷將為所有Macan車型提供全新的運動化套件，包括新的前後裙翼。Macan GTS 將是首款獲得該認證的車型，不僅作為標準配備，還具有GTS特有的造型設計，包括嵌入飾板件、側裙、輪拱裝飾和主動式後擾流的邊緣，都採用黑色塗裝裝飾。

重新設計的側裙向後加寬，也有助於強化車子的外觀，車尾下部採用獨特的設計，加了黑色飾邊和更顯眼的擴散器，而尾燈則採用與車頭燈相互匹配的配色。GTS標配21吋 Macan Design 的無菸煤灰色調鋁圈，也可選配相同飾面的22吋 RS Spyder Design 輪圈。

全新 Macan GTS 推出三種新車色：廣受歡迎的Crayon淺灰啡色回歸，加上GTS典型的胭脂紅，以及首次在Macan上推出的 Lugano Blue。除了保時捷汽車配置的15種車色外，保時捷客制化部門還透過其 Paint to Sample 計劃提供近60種額外色調供置家挑選。

Macan GTS 的內裝採用加長的Race-Tex人工皮革內裝，是一種再生聚酯纖維製成的微纖維材料，並採用黑色光滑皮革飾面。Race-Tex皮革也用於具加熱功能的多功能 GT Sports 方向盤包覆、中控台和門板扶手以及儀表台。主動式18向電動可調式運

動座椅的中央面料也採用Race-Tex軟質皮革，而座椅墊和頭枕則是採用光滑皮革製成。

Macan Electric 首次選配GTS內裝套件，容許外觀和內裝之間的顏色協調，為了匹配相應的外觀塗裝色調，該套件有胭脂紅、石板灰Neo或 Lugano Blue 可供選擇。座椅、方向盤、門板和儀表板上部的對比裝飾縫線採用相應的顏色，安全帶和座椅上的「GTS」字樣也是如此。方向盤還配有帶有顏色匹配的「GTS」字樣的徽飾。該套件還包括碳纖維內裝套件，為方向盤、儀表板和門板添加了碳纖維裝飾。

中央螢幕中的3D車輛圖示會顯示實際車身顏色，儀錶板上亦有「GTS」字樣。標配的跑車計時套件可透過中控螢幕的專屬應用程式進行圈速計時、遙測記錄與分段分析。標配的 Sport Chrono 套件的許多功能，例如單圈計時、遙測記錄和扇形區分析，都可以透過中控螢幕中的相對應的應用程式進行查詢。

Macan GTS 還受惠於Macan車系中所導入的最新更新，這些更新在駕駛輔助系統和數位功能方面帶來了進一步的改進。其中包括作為實體車鑰匙的備用保時捷數位車鑰匙、新的停車輔助功能、人工智能支援的語音助理、擴展的車內遊戲產品，以及提升最大拖曳能力達到2,500公斤。



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

11月16日 5PM / 10PM
主演：黃子華、許冠文、衛詩雅

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Nov 13

0:55 新聞重播
1:40 粵人去非洲
2:10 生死樂透
4:00 男人胸女人Home
6:00 風暴
8:10 忘不了
10:20 湖公河行動
12:45 拯救嫌疑人
15:10 綠樹頭條
17:00 總髮行重
19:15 綠樹頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的家人
20:30 惡人谷
22:30 謀殺似水年華

星期五
FRIDAY
Nov 14

1:00 新聞重播
1:45 他鄉的家人
2:15 黑玫瑰義結金蘭
4:05 傳裂刑警
6:20 總髮行重
8:30 惡人谷
10:30 謀殺似水年華
13:00 黑玫瑰義結金蘭
15:00 傳裂刑警
17:00 C+偵探
19:15 綠樹頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 臥底旅行團 5.0
20:50 此情此刻
22:30 華麗之後

星期六
SATURDAY
Nov 15

0:25 新聞重播
1:10 臥底旅行團 5.0
2:00 拯救嫌疑人
4:10 監獄風雲
6:00 純愛中毒
7:50 純愛中毒
10:00 C+偵探
12:00 此情此刻
13:45 華麗之後
15:45 監獄風雲
17:45 第六感
19:30 香港有線新聞
20:00 紐約紐約
22:00 猛龍過江

星期日
SUNDAY
Nov 16

0:00 香港有線新聞
0:30 廟街故事
2:30 這個夏天有異性
4:35 拯救嫌疑人
7:00 第六感
8:45 紐約紐約
10:50 猛龍過江
12:50 廟街故事
14:50 這個夏天有異性
17:00 破·地獄
19:30 香港有線新聞
20:00 狂舞派
22:00 破·地獄

星期一
MONDAY
Nov 17

0:20 香港有線新聞
0:50 常在我心
2:35 9413
4:20 武士
6:35 破·地獄
8:50 狂舞派
10:50 常在我心
12:40 9413
14:30 武士
17:00 綠樹頭條
19:15 綠樹頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特快
20:40 快手槍手快槍手
22:45 九龍冰室

星期二
TUESDAY
Nov 18

0:45 新聞重播
1:30 週一特快
2:10 瘋狂初戀
4:15 砵蘭街大少
6:00 綠樹頭條
8:15 破·地獄
10:40 快手槍手快槍手
13:00 九龍冰室
15:05 瘋狂初戀
17:10 落跑吧愛情
19:15 綠樹頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 求生記
20:30 楊門女將之軍令如山
22:30 破在深教

星期三
WEDNESDAY
Nov 19

0:25 新聞重播
1:10 求生記
1:40 偷偷愛你
3:35 誘人犯罪
6:00 落跑吧愛情
8:00 楊門女將之軍令如山
10:00 破·地獄
12:30 破在深教
14:30 偷偷愛你
16:30 金裝十三釵
19:15 綠樹頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲
20:30 逆向誘拐
22:20 熱浪球驚戰

將假病毒打在村民身上 以此保護他們未受納粹殘害

宇軒整理翻譯

醫生 Eugeniusz Sławomir



二次世界大戰中，不少有人性的烈士們為救下千萬的無辜群眾，捨身或冒險前去拯救。除了為人熟知的德國商人舒特拉，還有我們之前介紹過的錢秀玲，今日再為大家介紹一位冒死將假病毒打在村民身上的波蘭醫生，Eugeniusz Sławomir。譯名為尤金·拉佐斯基，1913年出生在波蘭。他在二戰爆發前獲得了華沙大學醫學學位。並在二戰期間，擔任紅十字會波蘭軍醫。德國佔領波蘭後，28歲的尤金攜帶妻子，女兒居住在Rozwad-ow。為了不讓該村莊的村民送進集中營，他偷偷製作了一種假疫苗，讓健康的村民呈現出斑疹傷寒的陽性反應。德國當時因為害怕被感染而選擇隔離村民，讓他們逃過送往集中營的命運。尤金因此成功解救下約8000名波蘭人。1958年，尤金移民到了美國，在伊利諾伊大學任職醫學教授。2006年，他在俄勒岡州去世，享年93歲。

